



安全理事会

Distr.: General
10 May 2017
Chinese
Original: English

2017年5月5日秘书长给安全理事会主席的信

谨随函转递非洲联盟委员会主席的一封信，以及于2017年3月20日在亚的斯亚贝巴举行的非洲联盟和平与安全理事会第668次会议上通过的关于西撒哈拉问题的一份公报(见附件)。

请提请安全理事会成员注意本信及其附件为荷。

安东尼奥·古特雷斯(签名)



附件

2017年4月27日非洲联盟理事会主席给秘书长的信

谨提请你注意非洲联盟和平与安全理事会于2017年3月20日在亚的斯亚贝巴举行的第668次会议上通过的关于西撒哈拉局势的公报。

在这次和平与安全理事会会议之前，非洲联盟大会在2017年1月30日至31日于亚的斯亚贝巴举行的第28届会议作出的决定(Assembly/AU/Dec.629(XXVIII))中，表示深为关切目前西撒哈拉的和平进程僵局，并强调指出迫切需要作出新的努力，促进早日解决冲突。非洲联盟大会还再次吁请联合国大会确定举行西撒哈拉人民自决全民投票的日期，并保护西撒哈拉作为一个非自治领土的完整性不受任何行为破坏。

和平与安全理事会通过本公报，不仅是为了履行其在《联合国宪章》第八章框架内促进非洲大陆和平与安全的责任，也是因为最近在非洲出现了令人鼓舞的进展，特别是摩洛哥于2017年1月加入《非洲联盟组织法》。

我特别要提到《公报》第10段，其中和平与安全理事会：

- 着重指出摩洛哥王国和阿拉伯撒哈拉威民主共和国作为非洲联盟成员国，必须遵守《组织法》第4条立即不设先决条件地直接进行认真会谈，因为《组织法》第4条除其他外规定和平解决非洲联盟成员国之间的冲突；
- 决定恢复1978年7月设立的关于该冲突的国家元首和政府首脑特设委员会，以确保非洲国家与这两个成员国保持高级别持续接触；
- 决定重开非洲联盟驻西撒哈拉阿尤恩办事处；
- 决定在2017年内对该领土进行一次实地访问。

和平与安全理事会除其他外还强调恢复联合国西撒哈拉全民投票特派团全面运作，使之能有效监督停战协议，防止该领土紧张局势进一步升级。

在这方面，我谨请你将本信及所附公报提请安全理事会注意，在4月关于西撒哈拉问题的安理会会议中将其作为安理会正式文件分发。

顺致最崇高的敬意。

穆萨·法基·穆罕默德(签名)

附文

2017年3月20日举行的非洲联盟和平与安全理事会第668次会议公报

非洲联盟和平与安全理事会在2017年3月20日举行的第668次会议上通过了关于西撒哈拉局势的以下决定：

理事会，

1. 表示注意到非洲联盟委员会主席关于西撒哈拉局势的报告(PSC/PR/2(CDXCVI))，以及非洲联盟西撒哈拉问题特别代表耶尔马·塔德斯大使提供的最新情况。理事会又表示注意到由外交部长穆罕默德·萨利姆·乌尔德·萨拉克阁下率领的阿拉伯撒哈拉民主共和国代表团所作的声明，以及联合国的声明；

2. 回顾2013年1月24日至25日在亚的斯亚贝巴举行的执行理事会第二十二届常会通过的EX.CL/Dec.758(XXII)号决定，其中请非洲联盟委员会采取一切必要措施，根据非洲统一组织和联合国相关决定以及2013年5月19日至23日在亚的斯亚贝巴举行的执行理事会第二十三届常会通过的EX.CL/Dec.773(XXIII)号决定，组织西撒哈拉人民自决问题全民投票，重申非洲统一组织/非洲联盟以往关于西撒哈拉局势的决定和声明，请非洲联盟委员会主席继续努力，包括进一步与各方协商，继续与联合国和其他相关国际利益攸关方互动；

3. 还回顾2015年1月30日和31日在亚的斯亚贝巴举行的非洲联盟大会第二十四届常会通过的Assembly/AU/Dec.559(XXIV)号决定，重申联合国安全理事会呼吁双方继续本着诚意无先决条件地进行谈判，表示非洲联盟全力支持联合国个人特使的努力，欢迎非洲联盟委员会主席采取措施，贯彻执行理事会相关决定，并请其继续努力，以便为联合国主导的进程调动必要的支持；

4. 又回顾2017年1月30日和31日在亚的斯亚贝巴举行的国家元首和政府首脑第28届常会通过的Assembly/AU/629(XXVIII)号决定，非洲联盟大会在该决定中表示深切关注西撒哈拉和平进程目前陷入僵局，强调迫切需要作出新的努力促成早日解决冲突，并再次吁请联合国大会确定举行西撒哈拉人民自决全民投票的日期，并保护西撒哈拉作为一个非自治领土的完整性不受任何行为破坏。理事会强调非洲联盟大会其他有关决定的相关条款，其中涉及敦促联合国安全理事会在联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)恢复全面运作方面充分承担责任，因为特别是依据欧洲联盟法院于2016年12月21日发布的关于欧盟和摩洛哥之间就农业和渔业产品相互贸易自由化于2012年签署的排列的重要判决，西撒特派团对于监督停火和举行西撒哈拉自决全民投票，以及处理尊重人权问题和非法勘探开采该领土的自然资源问题，是不可或缺的；

5. 回顾其先前就西撒哈拉局势做出的决定，即2015年3月27日PSC/PR/COMM.1(CDXCVI)号公报(第496次会议)、2015年4月30日会议向新闻界发表的PSC/PR/COMM.2(DII)号声明(第503次会议)和2016年4月6日PSC/PR/COMM.(DLXXXVIII)号公报(第588次会议)，以及2016年8月12日

PSC/PR/COMM.(DCXVII)号公报(第 617 次会议)。又回顾理事会于 2015 年 9 月 26 日在纽约举行的第 547 次国家元首和政府首脑级别会议上通过的 PSC/AHG/COMM.4(DXLVII)号公报,理事会在该公报中促请联合国安全理事会充分承担责任,采取一切必要措施,迅速解决西撒哈拉冲突,有效应对与尊重人权和非法开采该领土自然资源有关问题;

6. 祝贺摩洛哥王国不设先决条件、没有保留地加入非洲联盟。理事会赞扬摩洛哥愿意在非洲联盟政策机构审议工作中与阿拉伯撒哈拉威民主共和国坐在一起;

7. 感到遗憾的是,摩洛哥王国已获理事会邀请出席关于西撒哈拉局势的第 668 次会议,但却没有与会。因此,安理会呼吁摩洛哥王国依据《非洲联盟组织法》和《关于成立非洲联盟和平与安全理事会的议定书》给予必要的合作;

8. 赞扬联合国秘书长及其个人特使继续努力在联合国安全理事会相关决议框架内寻找解决办法,包括个人特使开展协商,这是 2016 年 4 月 19 日秘书长关于西撒哈拉局势的报告(S/2016/355)所述新办法的组成部分。理事会感到遗憾的是西撒哈拉问题秘书长个人特使克里斯托弗·罗斯大使辞职,又赞扬他为克服和平进程僵局采取的努力;

9. 欢迎非洲联盟委员会主席采取措施,执行非洲联盟政策机构的相关决定,支持联合国主导的努力,包括任命前总统若阿金·希萨诺担任非洲联盟特使。理事会对特使为解决和平进程目前的僵局所作努力表示满意,并赞扬他坚定不移地履行任务;

10. 深为关切地注意到,西撒哈拉冲突爆发四十年以及西撒哈拉非殖民化决定 54 年之后,所有旨在找到解决办法的努力迄今未取得预期成果,目前的和平进程僵局不仅加剧了领土的紧张局势,而且破坏了促进非洲大陆一体化的努力。因此,理事会表示迫切需要作出新的努力,以早日彻底解决这一冲突。在这方面,理事会:

(a) 回顾《非洲联盟组织法》第 4 条有关条款,其中除其他外规定和平解决非洲联盟成员国之间的冲突;

(b) 着重指出摩洛哥王国和阿拉伯撒哈拉威民主共和国作为非洲联盟成员国,必须遵守《组织法》第 4 条,立即不设先决条件地直接进行认真会谈;

(c) 决定加强莫桑比克前总统若阿金·希萨诺的任务,任命他为非洲联盟西撒哈拉问题高级代表,其任务为促成两个成员国之间的直接会谈,并为此动员非洲国家和联合国作出所需努力。理事会请委员会主席采取必要措施,使非洲联盟高级代表得以立即执行其任务;

(d) 又决定恢复根据 1978 年 7 月 18 日至 22 日在喀土穆举行的非洲统一组织国家元首和政府首脑大会第十五届常会通过的 AHG/Res.92(XV)号决议设立的西撒哈拉冲突问题国家元首和政府首脑特设委员会。理事会请委员会主席开展必要协商,以最后确定特设委员会的组成和运作;

(e) 呼吁所有非洲联盟成员国秉承泛非主义精神并按照《组织法》的规定，调动并向这两个成员国和非洲联盟西撒哈拉问题高级代表提供政治、外交和其他形式的支助，以促进其直接会谈；

(f) 还请非洲联盟委员会立即采取必要步骤重开非洲联盟驻西撒哈拉阿尤恩办事处，包括提供必要的人力和财政资源及后勤设施；

(g) 呼吁联合国和广大国际社会全力支持非洲为克服目前西撒哈拉和平进程中的僵局作出的努力；

(h) 还决定根据非洲联盟委员会主席和非洲联盟西撒哈拉问题高级代表提供的最新情况和建议，定期审议西撒哈拉局势；

(i) 又决定在 2017 年内对西撒哈拉派出一个理事会实地访问团。

11. 期待看到根据 2016 年 4 月 29 日安全理事会第 2285(2016)号决议的决定，在西撒特派团当前的授权任务于 2017 年 4 月 30 日到期后，任务期限能得到延长。理事会敦促联合国安全理事会采取必要步骤恢复西撒特派团全面运作，使之能有效监督停战协议，避免再次发生违规事件。理事会还请联合国安全理事会为西撒特派团规定人权任务，同时考虑到必须确保持续、独立和公正地监测领土和难民营的人权状况。理事会又请联合国人权事务高级专员在这方面采取适当步骤；

12. 还请非洲人权和人民权利委员会尽快前往西撒哈拉和廷杜夫难民营，以便评估人权状况，在 2012 年 9 月对该区域访问成果的基础上向理事会提出建议。在这方面，理事会敦促两个会员国给予非洲人权和人民权利委员会的特派团充分合作；

13. 强调指出必须解决非法开采领土自然资源的问题，同时铭记 2014 年 4 月 10 日联合国秘书长报告中的呼吁，即鉴于对西撒哈拉自然资源的兴趣日益浓厚，根据《宪章》第十一章第七十三条，并依据国际和区域组织就这一问题提出的许多法律意见和判决，呼吁所有相关行为体“承认以领土居民之福利为至上之原则”。在这方面，理事会敦促摩洛哥王国不要订立勘探和开采西撒哈拉自然资源的合同；

14. 请委员会通过适当渠道，向联合国安全理事会提出意见书，以便让非洲联盟西撒哈拉问题高级代表有机会在计划于 2017 年 4 月举行的安全理事会关于西撒哈拉问题的会议上发言。理事会还请联合国安全理事会非洲成员在 A3 框架内开展工作，支持并协助此项请求；

15. 请委员会主席将本公报转递两个成员国，即摩洛哥王国和阿拉伯撒哈拉威民主共和国，供其立即采取行动。理事会还请非洲联盟委员会主席将本公报转递联合国秘书长，请他将其作为联合国安全理事会正式文件分发，并分发给其他相关国际利益攸关方；

16. 决定继续积极处理此案。